




El Resumen de beneficios y cobertura (SBC) lo ayudará a escoger un [plan](#) de salud. El SBC muestra cómo usted y el [plan](#) compartirían los costos de los servicios de atención médica cubiertos. **NOTA: La información sobre el costo de este [plan](#) (denominado [prima](#)) se proporcionará por separado. Esto es solo un resumen.** Para obtener más información sobre su cobertura u obtener una copia de los términos completos de la cobertura, <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>. Para ver las definiciones de términos frecuentes, como [cantidad permitida](#), [facturación de saldo](#), [coseguro](#), [copago](#), [deducible](#), [proveedor](#), u otros términos [subrayados](#), consulte el glosario. Puede consultar el glosario en www.healthcare.gov/sbc-glossary/ o llamar al (855) 330-1105 para pedir una copia.

Preguntas importantes	Respuestas	Por qué es importante:
¿Cuánto es el deducible total?	\$1,000/persona o \$2,000/familia para dentro de la red Proveedores .	En general, debe pagar todos los costos de los proveedores hasta la cantidad deducible antes de que este plan comience a pagar. Si usted tiene a otros miembros de su familia en el plan , cada miembro de la familia debe alcanzar su propio deducible individual hasta que el monto total de los gastos de deducible pagado por todos los miembros de la familia alcance el deducible familiar total.
¿Hay servicios cubiertos antes de alcanzar su deducible ?	Sí. Atención primaria. Visita Specialist . Atención preventiva . Visión. Lea más abajo para obtener más información.	Este plan cubre algunos productos y servicios, aunque aún no haya alcanzado la cantidad del deducible . Sin embargo, se podría aplicar un copago o un coseguro . Por ejemplo, este plan cubre ciertos servicios preventivos sin costos compartidos y antes de que alcance su deducible . Consulte una lista de servicios preventivos cubiertos en https://www.healthcare.gov/coverage/preventive-care-benefits/ .
¿Hay otros deducibles para servicios específicos?	Sí. \$150/persona o \$300/familia para medicamentos recetados dentro de la red Proveedores . No existen otros deducibles específicos.	Debe pagar todos los costos de estos servicios hasta la cantidad específica de deducible , antes de que este plan comience a pagar estos servicios.
¿Cuánto es el límite de gastos de bolsillo para este plan ?	\$6,750/persona o \$13,500/familia para dentro de la red Proveedores .	El límite de gastos de bolsillo es lo máximo que puede pagar en un año por servicios cubiertos. Si usted tiene a otros miembros de su familia en este plan , estos deben alcanzar sus propios límites de gastos de bolsillo hasta que se haya alcanzado el límite de gastos de bolsillo familiar total.
¿Qué es lo que no está incluido en el límite de gastos de bolsillo ?	Primas , cargos de facturación de saldo , atención médica no cubierta este plan .	Aunque pague estos gastos, no cuentan para el límite de gastos del bolsillo

¿Pagará menos si acude a un proveedor dentro de la red ?	Sí, Connection. Consulte http://www.empireblue.com o llamar a (855) 330-1105 para obtener una lista de Proveedores de red . Los costos varían según el centro de servicios y cómo facture el proveedor.	Este plan usa una red de Proveedores . Usted pagará menos si usa un proveedor que pertenece a la red del plan . Pagará el monto más alto si usa un proveedor fuera de la red , y podría recibir una factura de un proveedor por la diferencia entre el cargo del proveedor y lo que paga su plan (saldo de facturación). Tenga en cuenta que su proveedor de la red podría usar un Proveedor fuera de la red para algunos servicios (como análisis de laboratorio). Consulte a su proveedor antes de recibir servicios.
¿Necesita una derivación para atenderse con un especialista ?	No.	Puede ver al especialista que usted elija sin una derivación .

 Todos los costos de **copago** y **coseguro** que se indican en esta tabla son después de que se haya completado el **deducible**, si aplica un **deducible**.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
Si acude al consultorio o clínica del proveedor	Consulta con su médico de atención primaria para tratar una afección o lesión	\$30/visita el deducible no se aplica	Sin cobertura	Los consultorios externos de hospitales no están cubiertos. Los beneficios de visitas virtuales (Telehealth) están disponibles.
	Visita al especialista	\$55/visita el deducible no se aplica	Sin cobertura	Los beneficios de visitas virtuales (Telehealth) están disponibles.
	Atención preventiva/examen colectivo /vacuna	Sin cargo	Sin cobertura	Es posible que tenga que pagar los servicios que no son preventivos. Pregunte a su proveedor si los servicios que necesita son preventivos. Después consulte qué pagará su plan .
Si se realiza un examen	Exámenes de diagnóstico (radiografías, análisis de sangre)	Laboratoria-Oficina Sin cargo Radiografía-Oficina \$50/visita	Laboratoria-Oficina Sin cobertura Radiografía-Oficina Sin cobertura	-----ninguna-----
	Estudios de imágenes (tomografía computarizada,	\$250/servicio	Sin cobertura	-----ninguna-----

* Para obtener más información sobre limitaciones y excepciones, consulte el documento del **plan** o de la póliza en <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
	estudio PET, resonancia magnética)			
Si necesita un medicamento para tratar su enfermedad o condición médica. Hay más información disponible sobre la cobertura de medicamentos con receta médica en https://www11.empireblue.com/pharmacyinformation/	Nivel 1 - Normalmente medicamentos genéricos	\$10/receta, Medicamentos recetados el deducible no se aplica (farmacia minorista) y \$25/receta, Medicamentos recetados el deducible no se aplica (programa de entrega a domicilio)	Sin cobertura (venta minorista y programa de entrega a domicilio)	Para más información, consulte “Lista Select de Medicamentos” en https://www11.empireblue.com/pharmacyinformation/ *Consulte la sección Medicamentos recetados
	Nivel 2 - Normalmente medicamentos de marca preferidos y medicamentos genéricos no preferidos	\$40/receta, Medicamentos recetados se aplica el deducible (farmacia minorista) y \$100/receta, Medicamentos recetados se aplica el deducible (programa de entrega a domicilio)	Sin cobertura (venta minorista y programa de entrega a domicilio)	
	Nivel 3 - Normalmente medicamentos genéricos y de marca no preferidos	\$80/receta, Medicamentos recetados se aplica el deducible (farmacia minorista) y \$200/receta, Medicamentos recetados se aplica el deducible (programa de entrega a domicilio)	Sin cobertura (venta minorista y programa de entrega a domicilio)	
Si le hacen una cirugía ambulatoria	Cargo de instalaciones (p. ej., centro de cirugía ambulatoria)	\$250/visita	Sin cobertura	-----ninguna-----
	Honorarios del médico/cirujano	0% de coseguro	Sin cobertura	-----ninguna-----
Si necesita atención médica inmediata	Atención en la sala de emergencias	\$500/visita	Cubierto dentro de la red	Distribución de costos, excepto que se cancele el deducible si el paciente es admitido.
	Transporte médico de emergencia	0% de coseguro	Cubierto dentro de la red	-----ninguna-----
	Atención de urgencia	\$60/visita el deducible no se aplica	Cubierto dentro de la red	-----ninguna-----
Si necesita hospitalización	Cargo de instalaciones (p. ej., habitación de hospital)	\$500/admisión	Sin cobertura	60 días/periodo de beneficio para Rehabilitación pacientes

* Para más información acerca de las limitaciones y excepciones, consulte el documento del [plan](#) o la póliza en <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>.

Circunstancia médica común	Servicios que podría necesitar	Lo que usted pagará		Limitaciones, excepciones y otra información importante
		Proveedor dentro de la red (Usted pagará lo mínimo)	Proveedor fuera de la red (Usted pagará lo máximo)	
	Honorarios del médico/cirujano	0% de coseguro	Sin cobertura	internados para Proveedores dentro de la red . -----ninguna-----
Si necesita servicios de salud mental, salud conductual o de abuso de sustancias	Sevicios ambulatorios	Visita de oficina \$30/visita el deducible no se aplica Otro ambulatorio Sin cargo	Visita de oficina Sin cobertura Otro ambulatorio Sin cobertura	Visita de oficina Los beneficios de visitas virtuales (Telehealth) están disponibles. Otro ambulatorio -----ninguna-----
	Servicios internos	\$500/admisión	Sin cobertura	-----ninguna-----
Si está embarazada	Visitas al consultorio	Sin cargo	Sin cobertura	Los costos compartidos no se aplican a los servicios preventivos . 0% de coseguro por Proveedores de atención postnatal dentro de la red . La atención de maternidad incluye pruebas y servicios descritos en otros sitios del Resumen de Beneficios y Cobertura (SBC) (p.ej..ecografías).
	Servicios de parto profesionales	0% de coseguro	Sin cobertura	
	Servicios de instalaciones de partos profesionales	\$500/admisión	Sin cobertura	
Si necesita servicios de recuperación o tiene otras necesidades especiales de salud	Cuidado de la salud en el hogar	\$55/visita el deducible no se aplica	Sin cobertura	40 visitas/periodo de beneficio Proveedores dentro de la red .
	Servicios de rehabilitación	\$30/visita el deducible no se aplica	Sin cobertura	*Consulte la sección Servicios terapéuticos .
	Servicios de habilitación	\$30/visita el deducible no se aplica	Sin cobertura	
	Cuidado de enfermería	\$500/admisión	Sin cobertura	-----ninguna-----
	Equipo médico duradero	50% de coseguro	Sin cobertura	*Consulte la sección Equipo médico duradero
	Servicios de cuidados paliativos o enfermos terminales	0% de coseguro	Sin cobertura	-----ninguna-----
Si su hijo necesita servicios dentales o de la vista	Examen de la vista pediátrico	Sin cargo	Sin cobertura	* Consulte la sección Servicios de la visión
	Anteojos para niños	Sin cargo	Sin cobertura	
	Chequeo dental pediátrico	0% de coseguro	Sin cobertura	* Consulte la sección Servicios dentales

* Para más información acerca de las limitaciones y excepciones, consulte el documento del [plan](#) o la póliza en <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>.

Servicios excluidos y otros servicios cubiertos:

Servicios que su [plan](#) generalmente **NO** cubre (consulte el documento de su [plan](#) o póliza para encontrar más información y una lista de otros [servicios excluidos](#).)

- Atención a largo plazo
- Atención que no sea de emergencia mientras se encuentre de viaje fuera de los EE. UU.
- Atención de rutina de los pies
- Cirugía cosmética
- Atención dental (adultos)
- Programas para bajar de peso

Otros servicios cubiertos (podrían aplicarse limitaciones a estos servicios. Esto no es una lista completa. Consulte el documento de su [plan](#).)

- Acupuntura
- Cirugía bariátrica
- Tratamiento de la infertilidad - determinados servicios.
- Atención de rutina de la vista (adultos) 1 examen/periodo de beneficios
- Los audífonos se limitan a una sola compra (se incluye la reparación/el repuesto) una vez cada 3 años, solamente dentro de la [red](#).
- Atención quiropráctica
- Servicios de enfermería privada solo en el domicilio

Su derecho a continuar con la cobertura : Hay organismos que pueden ayudarlo si quiere mantener la cobertura después de que esta finalice. La información de contacto de esos organismos es: New York State Department of Financial Services, One State Street, New York, NY 10004-1511, (800) 342-3736, (212) 480-6400, (518) 474-6600, Department of Labor, Employee Benefits Security Administration, (866) 444-EBSA (3272), www.dol.gov/ebsa/healthreform, o comuníquese con Anthem al número que figura al dorso de su tarjeta de identificación. Es posible que haya otras opciones de cobertura disponibles para usted, como comprar cobertura de seguro individual a través del [Mercado de Seguro Médico](#). Para más información acerca del [Mercado](#), visite www.HealthCare.gov o llame al 1-800-318-2596.

Su derecho a presentar una queja o una apelación: Hay organismos que pueden ayudarlo si tiene una queja contra su [plan](#) por la denegación de una [reclamación](#). Esta queja se denomina [queja](#) formal o [apelación](#). Para obtener más información sobre sus derechos, consulte la explicación de beneficios que recibirá por dicha [reclamación](#) médica. Los documentos de su [plan](#) también dan toda la información para presentar una reclamación, una apelación o una queja formal por cualquier motivo a su [plan](#). por cualquier motivo. Para obtener más información sobre sus derechos, sobre este aviso o si necesita ayuda, comuníquese con:

ATTN: Grievances and Appeals, P.O. Box 1407, Church Street Station, New York, NY 10008-1407

Department of Labor, Employee Benefits Security Administration, (866) 444-EBSA (3272), www.dol.gov/ebsa/healthreform

* Para más información acerca de las limitaciones y excepciones, consulte el documento del [plan](#) o la póliza en <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>.

New York State Department of Financial Services, One State Street, New York, NY 10004-1511, (800) 342-3736, (212) 480-6400, (518) 474-6600

Community Service Society of New York, Community Health Advocates, 105 East 22nd Street, 8th floor, New York, NY 10010, (888) 614-5400, www.communityhealthadvocates.org, cha@cssny.org

¿Este plan proporciona cobertura esencial mínima? Sí

La [cobertura esencial mínima](#) normalmente incluye [planes, seguros, médicos](#) disponible a través del [Mercado](#) u otras pólizas de mercado individuales, Medicare, Medicaid, CHIP, TRICARE y otras coberturas específicas. Si usted es elegible para determinados tipos de [cobertura esencial mínima](#), tal vez no sea elegible para el [crédito fiscal para primas del plan](#).

¿Cumple este plan el valor mínimo estándar? Sí

su [plan](#) no cumple con el [valor mínimo estándar](#), usted podría calificar para un [crédito fiscal para las primas](#) para ayudarle a pagar un [plan](#) a través del [Mercado](#)

Para ver ejemplos de cómo este [plan](#) podría cubrir los costos de una situación médica de ejemplo, consulte la siguiente sección sección.

* Para más información acerca de las limitaciones y excepciones, consulte el documento del [plan](#) o la póliza en <https://eoc.empireblue.com/eocdps/6SM1SMG01012023>.

Acerca de los ejemplos de cobertura:



Este no es un estimador de costos. Los tratamientos ilustrados son ejemplos de cómo este [plan](#) podría cubrir la atención médica. Los costos en sí serán diferentes, en función de la atención que termine recibiendo, los precios que cobren sus [proveedores](#) y muchos otros factores. Enfóquese en los montos de [costos compartidos](#) ([deducibles](#), [copagos](#) y [coseguros](#)) y los [servicios excluidos](#) dentro del [plan](#). Utilice esta información para comparar la porción de los costos que usted tendría que pagar con otros [planes](#) médicos distintos. Tenga en mente que estos ejemplos de cobertura se basan solo en la cobertura individual.

Peg va a tener un bebé

(nueve meses de atención prenatal en la red y parto en el hospital)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$1,000
- [Especialistas Copago](#) \$55
- Hospital (establecimiento) [Copago](#) \$500
- Otros [coseguro](#) 0%

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

Visitas al consultorio del [especialista](#) (*atención prenatal*)

Servicios profesionales para el nacimiento y el parto

Servicios profesionales para el nacimiento y el parto

[Exámenes de diagnóstico](#) (ecografías y análisis de sangre)

Consulta con un [especialista](#) (*anestesia*)

Costo total hipotético	\$12,700
-------------------------------	-----------------

En este ejemplo, Peg pagaría:

<i>Costos compartidos</i>	
Deducibles	\$1,000
Copagos	\$600
Coseguro	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$60
El total que Peg pagaría es	\$1,660

Control de la diabetes tipo 2 de Joe

(un año de atención de rutina dentro de la red de una condición bien controlada)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$1,000
- [Especialistas Copago](#) \$55
- Hospital (establecimiento) [Copago](#) \$500
- Otros [coseguro](#) 0%

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

Visitas en el consultorio del [médico de atención](#)

[primaria](#) (*incluye la educación sobre enfermedades*)

[Exámenes de diagnóstico](#) (*análisis desangre*)

[Medicamentos con receta médica](#)

[Equipo médico duradero](#) (*glucómetro*)

Costo total hipotético	\$5,600
-------------------------------	----------------

En este ejemplo, Joe pagaría:

<i>Costos compartidos</i>	
Deducibles	\$150
Copagos	\$1,400
Coseguro	\$0
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$20
El total que Joe pagaría es	\$1,570

Fractura simple de Mia

(visita a la Sala de Emergencias dentro de la red y atención de seguimiento)

- El [deducible](#) general del [plan](#) \$1,000
- [Especialistas Copago](#) \$55
- Hospital (establecimiento) [Copago](#) \$500
- Otros [coseguro](#) 0%

Este EJEMPLO de evento incluye servicios como:

[Atención en la Sala de Emergencias](#) (*incluye suministros médicos*)

[Exámenes de diagnóstico](#) (*radiografías*)

[Equipo médico duradero](#) (*muletas*)

[Servicios de rehabilitación](#) (*fisioterapia*)

Costo total hipotético	\$2,800
-------------------------------	----------------

En este ejemplo, Mia pagaría:

<i>Costos compartidos</i>	
Deducibles	\$1,000
Copagos	\$700
Coseguro	\$100
<i>Lo que no está cubierto</i>	
Límites o exclusiones	\$0
El total que Mia pagaría es	\$1,800

El [plan](#) sería responsable de los demás costos de los servicios cubiertos de este EJEMPLO

Language Access Services:

(TTY/TDD: 711)

Albanian (Shqip): Nëse keni pyetje në lidhje me këtë dokument, keni të drejtë të merrni falas ndihmë dhe informacion në gjuhën tuaj. Për të kontaktuar me një përkthyes, telefononi (855) 330-1105

Amharic (አማርኛ): ስለዚህ ሰነድ ማንኛውም ጥያቄ ካለዎት በራስዎ ቋንቋ እርዳታ እና ይህን መረጃ በነጻ የማግኘት ሙብት አለዎት። አስተርጓሚ ለማናገር (855) 330-1105 ይደውሉ።

. (855) 330-1105 على (العربية): إذا كان لديك أي استفسارات بشأن هذا المستند، فيحق لك الحصول على المساعدة والمعلومات بلغتك دون مقابل. للتحدث إلى مترجم، اتصل على (855) 330-1105.

Armenian (հայերեն). Եթե այս փաստաթղթի հետ կապված հարցեր ունեք, դուք իրավունք ունեք անվճար ստանալ օգնություն և տեղեկատվություն ձեր լեզվով: Թարգմանչի հետ խոսելու համար զանգահարեք հետևյալ հեռախոսահամարով՝ (855) 330-1105:

Bassa (Básó Wùdù): M̄ dyi dyi-diè-djè b̄é b̄édjé bá céè-djè nià ke dyí ní, ɔ m̄ò ni dyí-b̄èdjèin-djè b̄é m̄ ké gbo-kpá-kpá kè b̄ǎ kpǎ djé m̄ bídí-wùdùùn b̄ó pídyi. B̄é m̄ ké wuɖu-zìin-nyò djò gbo wùdù ke, djá (855) 330-1105.

Bengali (বাংলা): যদি এই নথিপত্রের বিষয়ে আপনার কোনো প্রশ্ন থাকে, তাহলে আপনার ভাষায় বিনামূল্যে সাহায্য পাওয়ার ও তথ্য পাওয়ার অধিকার আপনার আছে। একজন দোভাষীর সাথে কথা বলার জন্য (855) 330-1105 -তে কল করুন।

Burmese (မြန်မာ): ဤစာရွက်စာတမ်းနှင့် ပတ်သက်၍ သင့်တွင် မေးမြန်းလိုသည်များရှိပါက အချက်အလက်များနှင့် အကူအညီကို အခကြေးငွေ ပေးစရာမလိုဘဲ သင့်ဘာသာစကားဖြင့် ရယူနိုင်ခွင့် သင့်တွင် ရှိပါသည်။ စကားပြန် တစ်ဦးနှင့် စကားပြောနိုင်ရန် ဖု (855) 330-1105 သို့ ခေါ်ဆိုပါ။

Chinese (中文): 如果您對本文件有任何疑問，您有權使用您的語言免費獲得協助和資訊。如需與譯員通話，請致電(855) 330-1105。

Dinka (Dinka): Na nõj thiëc në ke de yā thorë, ke yin nõj loj bē yi kuony ku wër alëu bē gëer yic yin ne thoŋ du ke cin wëu tāäuë ke piny. Te kør yin ba jam wënë ran ye thok geryic, ke yin cöl (855) 330-1105.

Dutch (Nederlands): Bij vragen over dit document hebt u recht op hulp en informatie in uw taal zonder bijkomende kosten. Als u een tolk wilt spreken, belt u (855) 330-1105.

Language Access Services:

Farsi (فارسی): در صورتی که سؤالی پیرامون این سند دارید، این حق را دارید که اطلاعات و کمک را بدون هیچ هزینه ای به زبان مادریتان دریافت کنید. برای گفتگو با یک مترجم شفاهی، با شماره (855) 330-1105 تماس بگیرید.

French (Français): Si vous avez des questions sur ce document, vous avez la possibilité d'accéder gratuitement à ces informations et à une aide dans votre langue. Pour parler à un interprète, appelez le (855) 330-1105.

German (Deutsch): Wenn Sie Fragen zu diesem Dokument haben, haben Sie Anspruch auf kostenfreie Hilfe und Information in Ihrer Sprache. Um mit einem Dolmetscher zu sprechen, bitte wählen Sie (855) 330-1105.

Greek (Ελληνικά): Αν έχετε τυχόν απορίες σχετικά με το παρόν έγγραφο, έχετε το δικαίωμα να λάβετε βοήθεια και πληροφορίες στη γλώσσα σας δωρεάν. Για να μιλήσετε με κάποιον διερμηνέα, τηλεφωνήστε στο (855) 330-1105.

Gujarati (ગુજરાતી): જો આ દસ્તાવેજ અંગે આપને કોઈપણ પ્રશ્નો હોય તો, કોઈપણ ખર્ચ વગર આપની ભાષામાં મદદ અને માહિતી મેળવવાનો તમને અધિકાર છે. દુભાષિયા સાથે વાત કરવા માટે, કોલ કરો (855) 330-1105.

Haitian Creole (Kreyòl Ayisyen): Si ou gen nenpòt kesyon sou dokiman sa a, ou gen dwa pou jwenn èd ak enfòmasyon nan lang ou gratis. Pou pale ak yon entèprèt, rele (855) 330-1105.

Hindi (हिंदी): अगर आपके पास इस दस्तावेज़ के बारे में कोई प्रश्न हैं, तो आपको निःशुल्क अपनी भाषा में मदद और जानकारी प्राप्त करने का अधिकार है। दुभाषिये से बात करने के लिए, कॉल करें (855) 330-1105 ।

Hmong (White Hmong): Yog tias koj muaj lus nug dab tsi ntsig txog daim ntawv no, koj muaj cai tau txais kev pab thiab lus qhia hais ua koj hom lus yam tsim xam tus nqi. Txhawm rau tham nrog tus neeg txhais lus, hu xov tooj rau (855) 330-1105.

Igbo (Igbo): Ọ bụr ụ na ị nwere ajụjụ ọ bụla gbasara akwụkwọ a, ị nwere ikike ịnweta enyemaka na ozi n'asụsụ gị na akwụghị ụgwọ ọ bụla. Ka gị na ọkọwa okwu kwuo okwu, kpọọ (855) 330-1105.

Ilokano (Ilokano): Nu addaan ka iti aniaman a saludsod panggep iti daytoy a dokumento, adda karbengam a makaala ti tulong ken impormasyon babaen ti lenguahem nga awan ti bayad na. Tapno makatungtong ti maysa nga tagipatarus, awagan ti (855) 330-1105.

Indonesian (Bahasa Indonesia): Jika Anda memiliki pertanyaan mengenai dokumen ini, Anda memiliki hak untuk mendapatkan bantuan dan informasi dalam bahasa Anda tanpa biaya. Untuk berbicara dengan interpreter kami, hubungi (855) 330-1105.

Italian (Italiano): In caso di eventuali domande sul presente documento, ha il diritto di ricevere assistenza e informazioni nella sua lingua senza alcun costo aggiuntivo. Per parlare con un interprete, chiami il numero (855) 330-1105

Language Access Services:

Japanese (日本語): この文書についてなにかご不明な点があれば、あなたにはあなたの言語で無料で支援を受け情報を得る権利があります。通訳と話すには (855) 330-1105 にお電話ください。

Khmer (ខ្មែរ): បើអ្នកមានសំណួរផ្សេងទៀតអំពីឯកសារនេះ អ្នកមានសិទ្ធិទទួលជំនួយនិងព័ត៌មានជាភាសារបស់អ្នកដោយឥតគិតថ្លៃ។ ដើម្បីជ្រកជាមួយអ្នកបកប្រែ សូមហៅ(855) 330-1105 ។

Kirundi (Kirundi): Ugize ikibazo ico arico cose kuri iyi nyandiko, ufise uburenganzira bwo kuronka ubufasha mu rurimi rwawe ata gicro. Kugira uvugishe umusemuze, akura (855) 330-1105.

Korean (한국어): 본 문서에 대해 어떠한 문의사항이라도 있을 경우, 귀하에게는 귀하가 사용하는 언어로 무료 도움 및 정보를 얻을 권리가 있습니다. 통역사와 이야기하려면(855) 330-1105 로 문의하십시오.

Lao (ພາສາລາວ): ຖ້າທ່ານມີຄໍາຖາມໃດໆກ່ຽວກັບເອກະສານນີ້, ທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ຂໍ້ມູນເປັນພາສາຂອງທ່ານໂດຍບໍ່ເສຍຄ່າ. ເພື່ອໂອ້ນລັກວ່າມແບພາສາ, ໃຫ້ໂທຫາ (855) 330-1105.

Navajo (Diné): Dii naaltsoos biká'ígíí lahgo bina'idiłkidgo ná bohónéedzá dóó bee ahóót'i' t'áá ni nizaad k'ehjı́ bee nił hodoonih t'áadoo báąh ilinígóó. Ata' halne'ígíí la' bich'i'ı́ hadeesdzih nínízingo koǰı́ hodiilnih (855) 330-1105.

Nepali (नेपाली): यदि यो कागजातबारे तपाईंसँग केही प्रश्नहरू छन् भने, आफ्नै भाषामा निःशुल्क सहयोग तथा जानकारी प्राप्त गर्न पाउने हक तपाईंसँग छ। दोभाषेसँग कुरा गर्नका लागि, यहाँ कल गर्नुहोस् (855) 330-1105

Oromo (Oromifaa): Sanadi kanaa wajiin walqabaate gaffi kamiyuu yoo qabduu tanaan, Gargaarsa argachuu fi odeeffanoo afaan ketiin kaffaltii alla argachuuf mirgaa qabdaa. Turjumaana dubaachuuf, (855) 330-1105 bilbilla.

Pennsylvania Dutch (Deutsch): Wann du Frooge iwwer selle Document hoscht, du hoscht die Recht um Hilfe un Information zu griege in dei Schprooch mitaus Koscht. Um mit en Iwwersetze zu schwetze, ruff (855) 330-1105 aa.

Language Access Services:

Polish (polski): W przypadku jakichkolwiek pytań związanych z niniejszym dokumentem masz prawo do bezpłatnego uzyskania pomocy oraz informacji w swoim języku. Aby porozmawiać z tłumaczem, zadzwoń pod numer (855) 330-1105.

Portuguese (Português): Se tiver quaisquer dúvidas acerca deste documento, tem o direito de solicitar ajuda e informações no seu idioma, sem qualquer custo. Para falar com um intérprete, ligue para (855) 330-1105.

Punjabi (ਪੰਜਾਬੀ): ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਇਸ ਦਸਤਾਵੇਜ਼ ਬਾਰੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹੁੰਦੇ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਲ ਮੁਫਤ ਵਿੱਚ ਆਪਣੀ ਭਾਸ਼ਾ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਅਤੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਪ੍ਰਾਪਤ ਕਰਨ ਦਾ ਅਧਿਕਾਰ ਹੁੰਦਾ ਹੈ। ਇੱਕ ਦੁਬਾਰੀਏ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨ ਲਈ (855) 330-1105 ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

Romanian (Română): Dacă aveți întrebări referitoare la acest document, aveți dreptul să primiți ajutor și informații în limba dumneavoastră în mod gratuit. Pentru a vă adresa unui interpret, contactați telefonic (855) 330-1105.

Russian (Русский): Если у вас есть какие-либо вопросы в отношении данного документа, вы имеете право на бесплатное получение помощи и информации на вашем языке. Чтобы связаться с устным переводчиком, позвоните по тел. (855) 330-1105.

Samoan (Samoa): Afai e iai ni ou fesili e uiga i lenei tusi, e iai lou 'aia e maua se fesoasoani ma faamatalaga i lou lava gagana e aunoa ma se totagi. Ina ia talanoa i se tagata faaliliu, vili (855) 330-1105.

Serbian (Srpski): Ukoliko imate bilo kakvih pitanja u vezi sa ovim dokumentom, imate pravo da dobijete pomoć i informacije na vašem jeziku bez ikakvih troškova. Za razgovor sa prevodiocem, pozovite (855) 330-1105.

Spanish (Español): Si tiene preguntas acerca de este documento, tiene derecho a recibir ayuda e información en su idioma, sin costos. Para hablar con un intérprete, llame al (855) 330-1105.

Tagalog (Tagalog): Kung mayroon kang anumang katanungan tungkol sa dokumentong ito, may karapatan kang humingi ng tulong at impormasyon sa iyong wika nang walang bayad. Makipag-usap sa isang tagapagpaliwanag, tawagan ang (855) 330-1105.

Thai (ไทย): หากท่านมีคำถามใดๆ เกี่ยวกับเอกสารฉบับนี้ ท่านมีสิทธิ์ที่จะได้รับความช่วยเหลือและข้อมูลในภาษาของท่านโดยไม่มีค่าใช้จ่าย โดยโทร (855) 330-1105 เพื่อพูดคุยกับล่าม

Ukrainian (Українська): якщо у вас виникають запитання з приводу цього документа, ви маєте право безкоштовно отримати допомогу й інформацію вашою рідною мовою. Щоб отримати послуги перекладача, зателефонуйте за номером: (855) 330-1105.

Language Access Services:

Urdu (اردو): اگر اس دستاویز کے بارے میں آپ کا کوئی سوال ہے، تو آپ کو مدد اور اپنی زبان میں مفت معلومات حاصل کرنے کا حق حاصل ہے۔ کسی مترجم سے بات کرنے کے لئے، (855) 330-1105 پر کال کریں۔

Vietnamese (Tiếng Việt): Nếu quý vị có bất kỳ thắc mắc nào về tài liệu này, quý vị có quyền nhận sự trợ giúp và thông tin bằng ngôn ngữ của quý vị hoàn toàn miễn phí. Để trao đổi với một thông dịch viên, hãy gọi (855) 330-1105.

(Yiddish) (אידיש): אויב איר האט שאלות וועגן דעם דאקומענט, האט איר די רעכט צו באקומען דעם אינפארמאציע אין אייער שפראך אהן קיין פרייז. צו רעדן צו אן איבערזעצער, רופט (855) 330-1105.

Yoruba (Yorùbá): Tí o bá ní èyíkéyí ìbèrè nípa àkòsílẹ̀ yí, o ní ètọ́ láti gba ìrànwọ́ àti ìwífún ní èdè rẹ̀ lọfẹ́fẹ́. Bá wa ògbùfọ̀ kan sọrọ̀, pe (855) 330-1105.

Es importante que lo tratemos de manera justa

Esta es la razón por la cual aplicamos las leyes federales sobre derechos civiles en todos nuestros programas y actividades de atención de la salud. No discriminamos, no excluimos a las personas, ni tampoco las tratamos diferente por su raza, color, nacionalidad, sexo, edad o discapacidad. En el caso de personas con algún tipo de discapacidad, ofrecemos servicios de asistencia gratuitos. En el caso de personas cuyo idioma nativo no es el inglés, ofrecemos servicios gratuitos de asistencia con el idioma a través de intérpretes y documentos escritos en otros idiomas. ¿Está interesado en estos servicios? Llame al número de Servicios para Miembros que aparece en su tarjeta de identificación para obtener ayuda (TTY/TDD: 711). Si considera que no hemos logrado ofrecer estos servicios adecuadamente o ha sido discriminado(a) por su raza, color, nacionalidad, edad, discapacidad o sexo, puede presentar una reclamación, a la que también se conoce como “queja formal”. Para presentar su reclamación ante nuestro Coordinador de Cumplimiento (Compliance Coordinator), escribanos a Compliance Coordinator P.O. Box 27401, Mail Drop VA2002-N160, Richmond, VA 23279. O bien, puede presentar una reclamación ante el U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights at 200 Independence Avenue, SW; Room 509F, HHH Building; Washington, D.C. 20201 o llamando por teléfono al 1-800-368-1019 (TDD: 1-800-537-7697) o por Internet a través de <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>. Los formularios de reclamación están disponibles en <http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html>